

380 Li Art. 4025

D Betriebsanleitung
Accu-Spindelmäher

GB Operating Instructions
Accu Rechargeable Cylinder
Lawnmower

F Mode d'emploi
Tondeuse hélicoïdale sur accu

NL Instructies voor gebruik
Accu-kooimesmaaier

S Bruksanvisning
Accu Uppladdningsbar Cylinder
Gräsklippare

DK Brugsanvisning
Accu genopladelig Cylinder
Håndplæneklipper

FIN Käyttöohje
Akkukäyttöinen työnnettävä
ruohonleikkuri

N Bruksanvisning
Accu Håndklipper

I Istruzioni per l'uso
Rasaprato a batteria

E Manual de instrucciones
Cortacésped helicoidal Accu

P Instruções de utilização
Máquina de cortar relva Accu,
com fuso

PL Instrukcja obsługi
Akumulatorowa kosiarka
bębnowa

H Használati útmutató
Akumulátoros Suhanó fűnyíró

CZ Návod k použití
Akumulátorová vřetenová
sekačka

SK Návod na použitie
Akumulátorová vretenová
kosačka

RUS Инструкция по эксплуатации
Газонокосилка барабанная
аккумуляторная

GARDENA akumulátorová vretenová kosačka 380 Li



Toto je preklad originálneho nemeckého návodu na použitie.

Prečítajte si pozorne návod na použitie a dodržujte pokyny, ktoré sú v ňom uvedené. Pomocou nášho návodu sa zoznámite s vretenovou kosačkou, jej správnym použitím i bezpečnostnými predpismi.



Z bezpečnostných dôvodov nesmú s vretenovou kosačkou pracovať deti a mladiství do 16 rokov a ani osoby, ktoré sa dostatočne nezoznámili s týmto návodom na použitie. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať iba pod dohľadom oprávnenej osoby alebo ak s ňou s výrobkom oboznámení. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že si s výrobkom nehrajú.

→ Tento návod starostlivo uschovajte.

Obsah

1. Oblasť použitia Vašej GARDENA aku-vretenovej kosačky	139
2. Bezpečnostné upozornenia	139
3. Montáž	141
4. Funkcia	141
5. Uvedenie do prevádzky	142
6. Obsluha	143
7. Uvedenie mimo prevádzku	144
8. Údržba	145
9. Odstraňovanie porúch	145
10. Dodávané príslušenstvo	147
11. Technické údaje	147
12. Servis / Záruka	148

1. Oblasť použitia Vašej GARDENA aku-vretenovej kosačky

Správne použitie

GARDENA akumulátorové vretenové kosačky sú určené na kosenie trávnikov a trávnatých plôch v súkromných záhradách a v záhradách okolo domu.

Dodržanie všetkých pokynov v priloženom návode na použitie GARDENA je predpokladom pre správne použitie vretenovej kosačky.

Pozor



Kvôli nebezpečenstvu poranenia sa GARDENA vretenové kosačky nesmú používať na kosenie popínavých rastlín alebo trávnikov na strešných záhradách.

2. Bezpečnostné upozornenia

→ Dbajte na bezpečnostné upozornenia na vretenovej kosačke.



POZOR !

→ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie.



NEBEZPEČENSTVO !

Ostré nože!



POZOR ! Nebezpečenstvo úrazu !

→ Tretie osoby nech sa zdržujú v dostatočnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.



→ Pred vykonávaním údržbárskych prác vytiahnite bezpečnostný kľúč.

Skúška pred každým použitím :

Pred každým použitím urobte zrakovú skúšku prístroja.

Nepoužívajte prístroj, ak sú bezpečnostné zariadenia (štartovacia páčka, bezpečnostný kľúč, blokovacie tlačidlo, kryt rezacích nožov) a / alebo rezací nástroj poškodené alebo opotrebené. Poškodené alebo opotrebené diely vymeňte.

Nikdy nevyradujte bezpečnostné zariadenia z prevádzky.

Vopred si prehladnite plochu, ktorú budete kosiť. Kameny, vetvičky, drôty a iné cudzie telesá odstráňte.

Predmety, ktoré rezací nástroj zachytí, môžu byť nekontrolovane vystreľované a môžu poškodiť rezaciu techniku.

Použitie / Zodpovednosť :



NEBEZPEČENSTVO !

Dbajte na to, že obiehajúci nožový valec môže spôsobiť úraz.

→ Nikdy nedávajte ruky alebo nohy na rotujúce časti alebo pod ne.

Nepoužívajte vretenovú kosačku, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú ďalšie osoby, obzvlášť deti alebo zvieratá. Užívateľ je zodpovedný za bezpečnosť v pracovnej oblasti.

Vždy dodržujte bezpečnostný odstup medzi nožovým valcom a užívateľom, daný vodiacim madlom.

Pri kosení na svahoch dbajte na nasledujúce pokyny :

→ Dbajte na bezpečný postoj, noste pevné topánky s nekĺzavou podrážkou a dlhé nohavice.
Koste priečne ku svahu.

→ Nekoste na obzvlášť strmých svahoch.

Pri chôdzi pospiatky dbajte na zvýšenú opatnosť. Nebezpečenstvo zakopnutia!

Ak v priebehu práce narazíte na prekážku, uveďte kosačku mimo prevádzku. Vytiahnite bezpečnostný kľúč z puzdra.

Odstráňte prekážku; skontrolujte prístroj na event. poškodenie a prípadne ho nechajte opraviť.

→ Pracujte iba za dostatočnej viditeľnosti.

Nikdy nenechávajte vretenovú kosačku v pracovnej oblasti bez dozoru.

Ak chcete prácu prerušiť, vytiahnite bezpečnostný kľúč a uložte kosačku na bezpečnom mieste.

Prístroj vedte rýchlosťou chôdze.

Elektrická bezpečnosť :



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU !

→ Nikdy neštartujte vretenovú kosačku v naklonenom alebo prevrátenom stave.

Bezpečnostný kľúč zastrčte do puzdra iba pred kosením.

Zoznámte sa dôkladne so svojim okolím a dbajte na možné nebezpečenstvá, ktoré by ste kvôli huku prístroja nemuseli počuť.

Dodržujte miestne predpisy o období pokoja vo Vašej obci!

Ak chcete prácu prerušiť, aby ste sa presunuli na iné miesto, bezpodmienečne kosačku vypnite a vytiahnite bezpečnostný kľúč z nabíjacieho puzdra.

Nikdy nepoužívajte prístroj za dažďa alebo vo vlhkom, mokrom prostredí.

Accu-bezpečnosť :



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU !

→ Akumulátor nikdy neskladujte v blízkosti kyselín a ľahko horľavých materiálov.

Nabíjajte akumulátor výhradne originál dodávanou nabíjačkou GARDENA. Pri použití iných typov nabíjačiek sa môže akumulátor poškodiť, dokonca môže dôjsť k požiaru.



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE !

→ Chráňte akumulátor pred horcom a ohňom.

Nepokladajte ho na vykurovacie telesá, ani ho nevystavujte po dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.

Akumulátorová vretenová kosačka sa môže používať iba pri teplotách medzi 5 °C až 45 °C.

Nabíjací kábel pravidelne kontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia alebo starnutia (lá mavosť) a smie sa používať iba v bezvadnom stave.

Dodávaná nabíjačka sa smie používať iba na nabíjanie kompatibilných lítiových akumulátorov GARDENA.

Akumulátor nabíjajte iba pri teplotách od 5 °C do 45 °C. Po veľkej záťaži akumulátor nechajte najskôr schladieť.

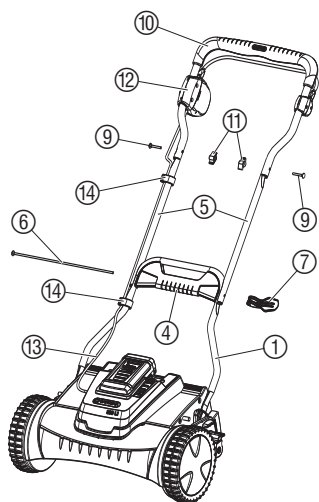
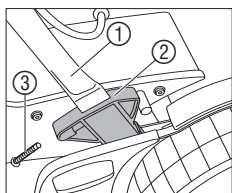
Ideálne je skladovať akumulátor pri teplotách do 25 °C.

Skladovanie:

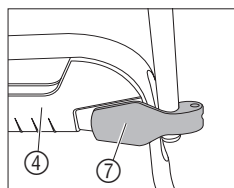
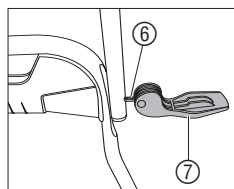
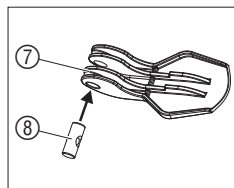
Vretenová kosačka a akumulátor sa nesmie skladovať pri teplotách nad 45 °C alebo na priamom slnečnom žiarení.

3. Montáž

Montáž madla:



1. Spodnú časť rámu ① zastrčte až na doraz do prípojky na ráme ② a pevne priskrutkujte skrutky ③.
 2. Nasadte prepojovací mostík ④ zospodu do spodnej časti rámu ①.
 3. Prestrčte závitovú tyč ⑥ zľava cez strednú časť rámu ⑤, spodnú časť rámu ① a prepojovací mostík ④ až na doraz.
 4. Nasuňte jadro ⑧ do rýchlopínača ⑦.
 5. Priskrutkujte rýchlopínač ⑦ cca 4 otáčkami na závitovú tyč ⑥.
 6. Zaklapnite rýchlopínač ⑦ na prepojovací mostík ④ a skontrolujte, či rýchlopínač ⑦ zvieria.
 7. Ak rýchlopínač ⑦ nezvieria, priskrutkujte ho ešte ďalšími otáčkami na závitovú tyč ⑥. Tento postup opakujte tak dlho, až bude rýchlopínač ⑦ zvierat prepojovací mostík ④.
 8. Prestrčte skrutky ⑨ cez hornú časť rámu ⑩ a strednú časť rámu ⑤ a pevne priskrutkujte pomocou 2 krídlových skrutiek ⑪.
- Blokácie tlačidla ⑫ pritom musí byť na hornej časti rámu ⑩ vpravo v smere jazdy.*
9. Pripevnite kábel motora ⑬ pomocou dvoch klipov ⑭ k rámu.



4. Funkcia

Tipy pre správne kosenie:

Ak chcete, aby vypadal Váš trávnik upraveno, odporúčame kosiť ho pravidelne, v ideálnom prípade každý týždeň. Pri častejšom strihaní trávnik zhustne.

Vyššia pokosená tráva (>1 cm) by sa mala odstrániť, aby tráva nežltla a nepľstnatela.

Po tom, čo nebol trávnik dlhšiu dobu strihaný, napr. po dovolenke (max. výška stebiel 12 cm), pokoste plochu najskôr jedným smerom s najvyššou nastavenou výškou strihu a potom priečne s nastavenou požadovanou výškou strihu.

Koste ak možno suchý trávnik, ak je tráva vlhká, nie je výsledok kosenia uspokojivý.

Plocha pokosená na jedno nabitie akumulátora závisí od výšky a hustoty trávniku, tzn. čím vyšší a hustejší je trávnik, tým je plocha pokosená na jedno nabitie akumulátora menšia.

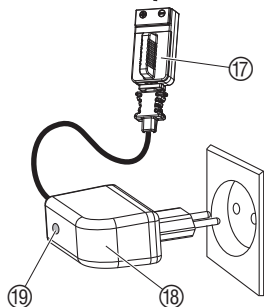
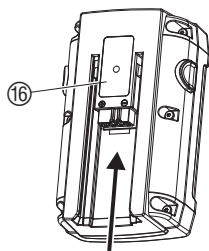
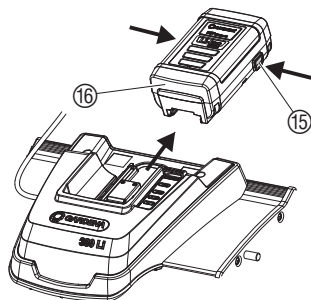
U veľmi hustého trávniku odporúčame vertikutáciu napr. pomocou GARDENA elektrického vertikutátora č.v. 4068.

5. Uvedenie do prevádzky

Nabíjanie akumulátora:

Pred prvým použitím sa musí akumulátor plne nabiť. Doba nabíjania (u prázdneho akumulátora) je cca 6 hodín.

Lítiový akumulátor je možné nabíjať kedykoľvek a nabíjanie je možné kedykoľvek prerušiť bez toho, aby došlo k jeho poškodeniu (bez pamäťového efektu).



POZOR !
Prepätie ničí akumulátor a nabíjačku.
→ Dbajte na správne sieťové napätie.

1. Stlačte obe západky 15 a vysuňte akumulátor 16 z vretenovej kosačky.

2. Zastrčte zástrčku nabíjacieho kábla 17 do akumulátora 16.

3. Zastrčte nabíjačku 18 do sieťovej zásuvky.

*Kontrolka nabíjania 19 na nabíjačke svieti červene.
Akumulátor sa nabíja.*

Ak začne kontrolka nabíjania 19 svietiť zelene, je akumulátor plne nabitý.

4. Najskôr vytiahnite zástrčku nabíjacieho kábla a potom nabíjačku z elektrickej sieťovej zásuvky.

5. Nasuňte akumulátor 16 na vretenovú kosačku, až zapadne.

Neprevádzkujte vretenovú kosačku až do úplného zastavenia vretena (akumulátor je úplne vybitý), pretože sa tým skracuje životnosť akumulátora.

→ Ak sa v priebehu prevádzky kosačka vypne alebo nechce naštartovať (ukazovateľ stavu nabitia batérie bliká červene), akumulátor nabíjajte.

Ak je akumulátor úplne vybitý (napr. dlhým skladovaním), bliká kontrolka 19 na začiatku nabíjania. Ak by kontrolka blikala ešte i po 2 hodinách, vyskytla sa porucha (viď 9. Odstraňovanie porúch).

6. Obsluha

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU !

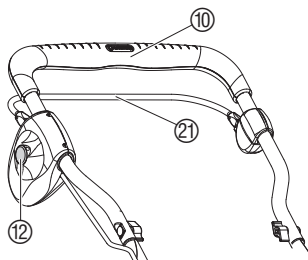
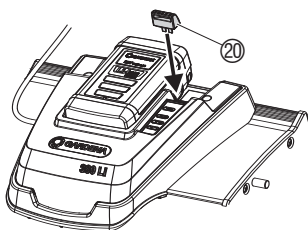


NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU !

ak by sa vretenová kosačka sama nevypla!

→ **Nikdy neodstraňujte alebo nepremosťujte bezpečnostné prvky na kosačke (napr. priviazaním štartovacieho ramienka k madlu)!**

Štartovanie vretenovej kosačky:



NEBEZPEČENSTVO ! Nožový valec dobieha!

→ Vretenovú kosačku **nikdy** nezdvíhajte, neprevracajte ani neprenášajte, ak motor beží!

→ **Nikdy neštartujte na pevnom povrchu (napr. na asfalte).**

→ **Vždy dodržujte bezpečnostnú vzdialenosť medzi nožovým valcom a užívateľom, ktorá je daná vodiacim madlom.**

Zapnutie vretenovej kosačky:

Vretenová kosačka je chránená proti neúmyselnému zapnutiu bezpečnostným kľúčom.

1. Postavte vretenovú kosačku na rovnú trávnatú plochu.
2. Zastrčte bezpečnostný kľúč ⑳.
3. Stlačte blokovacie tlačidlo ⑫ a pridržte ho a potom zatiahnite za štartovacie ramienko ㉑ na madle ⑩.

Vretenová kosačka sa naštartuje a ukazovateľ stavu nabitia batérie svieti 20 sekúnd.

4. Opäť povoľte blokovacie tlačidlo ⑫.

Vypnutie vretenovej kosačky:

1. Povoľte štartovacie ramienko ㉑ na madle ⑩.
2. Vytiahnite bezpečnostný kľúč ㉒ z puzdra pri každom prerušení práce.

Upozornenie: Vretenovú kosačku je možné využívať buď ako akumulátorovú alebo ako ručnú bez akumulátora.

Ukazovateľ stavu nabitia batérie na kosačke:

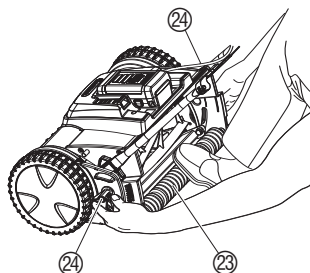
	svieti zelená LED	akumulátor je plný
	svieti žltá LED	akumulátor je napoly plný
	svieti červená LED	akumulátor je skoro vybitý
	bliká červená LED	akumulátor je vybitý

Ak je akumulátor skoro vybitý (svieti červená LED), mal by sa nabiť. Ak je akumulátor prázdny (bliká červená LED), nedá sa vretenová kosačka naštartovať a akumulátor sa musí najskôr nabiť.

Nastavenie výšky kosenia:

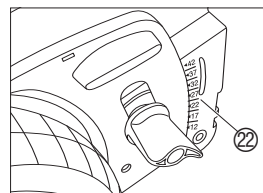


POZOR!
Nebezpečenstvo úrazu rezacím mechanizmom!
→ Pri nastavovaní výšky kosenia vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si vhodné pracovné rukavice.



Výšku kosenia je možné plynule nastaviť v rozmedzí 12 mm až 42 mm.

1. Jednou nohou sa postavte na pojazďové valčeky 23 za vretenovú kosačku.
2. Povoľte obe zabezpečovacie skrutky 24 a nastavte ich na požadovanú výšku podľa stupnice 22.



3. Pevne priskrutkujte obe zabezpečovacie skrutky 24 na oboch stranách v rovnakej výške.

Zabezpečovacie skrutky 24 musia byť nastavené na oboch stranách v rovnakej výške.

Kosačka sa smie nastaviť iba do takej výšky, aby sa spodný nôž pri terénnych nerovnostiach nedotýkal pôdy.

Kosenie so zberným košom:

→ Namontujte zberný koš podľa priloženého návodu a zaveste ho na vretenovú kosačku.

7. Uvedenie mimo prevádzku

Skladovanie:

Miesto skladovania musí byť neprístupné deťom.

1. Vytiahnite bezpečnostný kľúč.
2. Nabite akumulátor.
3. Vyčistite kosačku pred skladovaním.
4. Kosačku skladujte na suchom mieste.

Pre úsporu miesta pri skladovaní je možné odklopením rýchloupínačov rám poskladať. Prítom sa nesmie priškripnúť kábel.

Likvidácia:

(podľa RL2002/96/EG)



Prístroj sa nesmie priložiť k normálnemu domovému odpadu, ale sa musí odborne zlikvidovať.

→ Dôležité pre Nemecko: Prístroj zlikvidujte prostredníctvom komunálneho likvidačného miesta.

Likvidácia akumulátora:



Li-ion

GARDENA akumulátorová vretenová kosačka obsahuje lítiové články, ktoré sa po skončení svojej životnosti nesmú priložiť k normálnemu domovému odpadu.

Dôležité:

Odbornú likvidáciu preberá v Nemecku Váš obchodník GARDENA alebo komunálne likvidačné miesto.

1. Lítiové články úplne vybite.
2. Lítiové články odborne zlikvidujte.

8. Údržba



POZOR ! Nebezpečenstvo úrazu rezacím nástrojom !
→ Pred nastavovaním prístroja vyčkajte, až sa rezací mechanizmus zastaví, nasadte si vhodné pracovné rukavice a vytiahnite bezpečnostný kľúč.

Čistenie kosačky:



POZOR ! Nebezpečenstvo poškodenia vretenovej kosačky.
→ Nečistite akumulátorovú vretenovú kosačku pod tečúcou vodou, obzvlášť nie pod vysokým tlakom.

Usadeniny ovplyvňujú kvalitu kosenia a vyhadzovania trávy. Ihneď po kosení je odstraňovanie nečistôt a zvyškov trávy z kosačky najjednoduchšie.

1. Nánosy trávy odstráňte pomocou kefy a handry.
2. Červený rezací nástroj ľahko naolejujte riedkym olejom (napr. olejom v sprayi).

9. Odstraňovanie porúch

POZOR !



Nebezpečenstvo úrazu rezacím nástrojom !

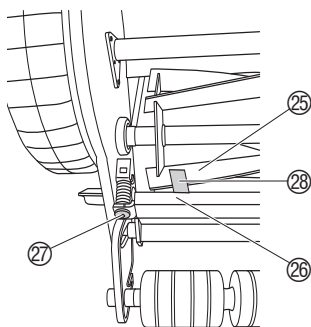
→ Pred odstraňovaním porúch vyčkajte, až sa rezací nástroj zastaví, nasadte si vhodné pracovné rukavice a vytiahnite bezpečnostný kľúč.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Abnormálne zvuky, kľapanie v kosačke	Uvoľnené skrutky / diely.	→ Priskrutkujte skrutky alebo pošlete kosačku do servisu GARDENA.
	Cudzie telesá v nožoch.	→ Odstráňte cudzie telesá.
	Zuby na noži.	→ Odstráňte zuby pomocou pilníka.
	Nôž sa príliš dotýka vretena.	→ Nastavte rezací nástroj.
Motor sa nerozbíha	Bezpečnostný kľúč nie je zastrčený.	→ Zastrčte do puzdra bezpečnostný kľúč.
	Akumulátor nie je nasadený.	→ Nasadte akumulátor tak, aby zapadol.
	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor.
Motor je zablokovaný alebo hučí	červená LED Error svieti (vadná elektronika alebo kontrola teploty).	→ Spojte sa so servisom GARDENA.
	červená LED Error bliká (kosačka je preťažená, napr. zablokovaním vretena).	1. Vypnite kosačku 2. Vytiahnite bezpečnostný kľúč 3. Odstráňte cudzie teleso.
	Zaťaženie pri kosení je príliš vysoké.	→ Znížte rýchlosť kosenia a / alebo zvýšte nastavenie výšky kosenia.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Motor sa vypína	zelená LED a červená LED Error blikajú (teplota motora je príliš vysoká). žltá LED a červená LED Error blikajú (teplota akumulátora je príliš vysoká). červená LED a červená LED Error blikajú (teplota elektroniky je príliš vysoká).	→ Po ochladení (cca po 5 – 10 minútach) nastavte vyššiu výšku strihu na prístroji a znížte rýchlosť kosenia.
Nepokojný chod, silné vibrácie kosačky	Rezací nástroj je poškodený.	→ Nechajte skontrolovať rezací nástroj u autorizovaného odborníka alebo v servise GARDENA.
	Nože sú znečistené.	→ Vyčistite nože.
Nečistý strih	Nože sú nesprávne nastavené.	→ Nastavte nože.
	Rezací nástroj je tupý.	Odporúčanie: → Nechajte nabrúsiť alebo vymeniť rezací nástroj v servise GARDENA.
	Tráva je príliš vysoká alebo vlhká.	→ Viď 4. Funkcia „ <i>Tipy pre správne kosenie</i> “.
Nabíjacia kontrolka bliká stále i po 2 hodinách nabíjania	Vadný akumulátor alebo nabíjačka.	→ Spojte sa so servisom GARDENA.

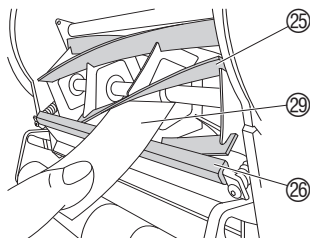
Nastavenie rezacej techniky:

Rezací nástroj Vašej ručnej kosačky bol pred opustením nášho závodu optimálne nastavený. Ak by bol strih po dlhšom používaní nečistý, nastavte spodný nôž.



1. Vyháknite rám a kosačku vyčistite.
2. Skontrolujte, či nie sú na nožovom valci 25 a spodnom noži 26 zuby a event. ich odstráňte pomocou pilníka.
3. Skrutky s vnútorným šesťhranom 27 otáčajte pomocou šesťhranného kľúča (5 mm) proti smeru hodinových ručičiek, až sa začne nožový valec 25 voľne pretáčať.
4. Priloženú šablónu (kovový pásik) 28 vsuňte na ľavej strane medzi nôž 25 nožového valca a spodný nôž 26.
5. Ľavú skrutku s vnútorným šesťhranom 27 priťahujte šesťhranným kľúčom (5 mm) tak dlho, pokiaľ nie je šablóna 28 mierne zovretá.
6. Otáčajte ďalej nožovým valcom, dokiaľ sa ľavý nastavený nôž 25 nenachádza presne na pravej strane nad spodným nožom 26.
7. Pravú skrutku s vnútorným šesťhranom 27 priťahujte šesťhranným kľúčom (5 mm) tak dlho, dokiaľ nie je šablóna 28 mierne zovretá.
8. Otáčajte nožovým valcom 25. Ak sa ozýva búchanie, tak na príslušnej strane mierne otočte skrutkou s vnútorným šesťhranom 27.

Ak sa nožový valec a spodný nôž dotýkajú len nepatrne, je rezací mechanizmus nastavený správne.



9. **Skúška :**
 Položte prúžok papiera ⑲ na spodný nôž ⑳ tak, aby smeroval k ose nožového valca ㉕.
10. Opatrne otáčajte nožovým valcom ㉕.
Pri správnom nastavení spodného nože ㉕ sa papier odstrihne ako nožnicami.
11. Zopakujte skúšku s rôznymi nožmi ㉕.



Z bezpečnostných dôvodov sa smú používať iba originálne náhradné diely GARDENA.

Opravy:

Ak sa Vám i pri dobrej starostlivosti vreteno zatupí už po jednom roku a bude sa musieť vymeniť, obráťte sa, prosím, na servis GARDENA.

Nechajte skontrolovať vretenovú kosačku najlepšie už na jeseň, aby bola pripravená na používanie hneď na začiatku ďalšej sezóny.



V prípade iných porúch sa spojte, prosím, so servisom GARDENA. Opravy smú vykonávať iba servisné strediská GARDENA alebo autorizovaní odborníci GARDENA.

10. Dodávané príslušenstvo

GARDENA náhradný akumulátor Li-Ion 25 V

Silný, spoľahlivý zdroj energie na zdvojnásobenie doby použitia, hlavne pre trávnaté plochy väčšie ako 400 m².

Č.v. 8838

11. Technické údaje

	380 Li (Č.v. 4025)
Šírka strihu / Výška strihu	38 cm / 12 – 42 mm
Nastavenie výšky strihu	plynulé
Hmotnosť s akumulátorom	13,6 kg
Napätie akumulátora / kapacita	25,2 V / 3,2 Ah
Plocha na 1 nabitie akumulátora	cca 400 m ² (viď 4. Funkcia)
Hladina hluku na pracovisku L_{PA} 1)	70 dB (A)
Hodnota hlukových emisií L_{WA} 2)	Nameraná 85 dB (A) / Zaručená 86 dB (A)
Švih paže a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s ²

Merané podľa 1) EN 836 2) RL 2000/14/EG

9. Servis / záruka

Záruka

V prípade udalostí, na ktoré sa vzťahuje záruka, sú pre vás servisné úkony bezplatné.

GARDENA poskytuje na tento výrobok záruku v trvaní 2 roky (od dátumu predaja). Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky prístroja, ktoré boli preukázateľne spôsobené vadami materiálu alebo chybami pri výrobe. Záruka je zabezpečovaná dodaním náhradného funkčného prístroja alebo bezplatnou opravou zaslaného prístroja podľa našej voľby, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- S prístrojom sa zachádzalo riadne a podľa doporučení v návode na použitie.
- Nedošlo k pokusu o opravu prístroja predajcom ani treťou osobou.

Opotrebitelné časti – nožový valec (kompl.) a spodný nôž – sú zo záruky vylúčené.

Táto záruka poskytovaná výrobcom sa netýka nárokov na záruku existujúcich voči obchodníkovi príp. predajcovi.

V prípade uplatnenia záruky nám, prosím, pošlite vadný prístroj spolu s kópiou dokladu o nákupe a popisom závady vyplatené na adresu servisu.

Nevyplatené zásielky nám nebudú doručené.

Po vykonaní opravy vám prístroj zdarma zašleme späť.

Zmluvné servisné strediská SK:

T - L s.r.o.
Fedinová 6-8
851 01 Bratislava
tel.: 02/63838971
fax.: 02/63533312
email.: info@tlba.sk
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.
Košická 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
email.: servis@daes.sk
www.daes.sk

Bohumil Herel - KOVO HEREL
Pod Salašom 217
958 01 Partizánske
tel.: 387 492 327
fax: 387 494 718
email.: kovoherel@gmail.com

H Terméklelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a terméklelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, nem nyíiban ezek szakszerűten javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

D EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

Bezeichnung des Gerätes: Description of the unit:	Accu-Spindelmäher Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower
Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning:	Tondeuse hélicoïdale sur accu Accu-koomesmaaiar Accu Uppladdningsbar Cylinder Gräsklippare
Beskrivelse af enhederne:	Accu genopladelig Cylinder Håndklænklipper
Laitteiden nimitys:	Akkukäyttöinen työnnettävä ruohonleikkuri
Betegnelse for redskapet: Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição do aparelho:	Accu Håndklipper Rasaprato a batteria Cortacésped helicoidal Accu Máquina de cortar relva Accu, com fuso
Opis urządzenia:	Akumulatorowa kosiarka bębnowa
A készülék megnevezése:	Akkumulátoros Suhanó fűnyíró
Označení přístroje:	Akkumulátorová vřetenová sekačka
Označenie prístroja:	Akkumulátorová vretenová kosačka
Название устройства:	Газонокосилка барабанная аккумуляторная
Type:	Art.-Nr.:
Type:	Art. No.:
Type:	Référence :
Type:	Art. nr.:
Type:	Art.nr.:
Type:	Varen. :
Type:	Art.-n.o.:
Type:	Art.-Nr. :
Type:	4025
Modello:	Art. :
Tipo:	Art. Nº:
Tipo:	Art. Nº:
Type:	Nr art.:
Tipusok:	Cikkszám :
Type:	Č.výr.:
Type:	Č.výr.:
Тип:	Арт. №:
EU-Richtlijnen :	EU szabványok :
EU directives :	Směrnice EU :
Directives européennes :	Smernice EU :
EU-richtlijnen :	Директивы ЕС :
EU direktiv :	98/37/EC
EU Retningslinier :	2006/42/EC
EY-direktiivit :	2006/95/EC
EU-direktiver :	2006/95/EC
Directive UE :	2004/108/EC
Normativa UE :	93/68/EC
Directrices da UE :	2000/14/EC
Dyrektwy UE :	2000/14/EC

<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment according to 2000/14/EC Procedure: Art. 14 Annex VI Documentation déposée: Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Harmonisierte EN: DIN EN ISO 12100 EN 836 EN 60335-1 EN 60335-2-77 ISO 4871</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique: mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtryksniveau: afmålt / garanteret Melun tehotas: mitattu / taattu Lydeffektivité: målt / garantert Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Эмиссионное значение: измерено / гарантировано 85 dB (A) / 86 dB (A)</p>
<p>H EU azonossági nyilatkozat</p> <p>Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alábbi felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	
<p>CZ ES Prohlášení o shodě</p> <p>Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnících EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	
<p>SK ES Vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	
<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-merkingen plassert i: 2008 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Год разрешения маркировки знаком CE:</p>	
<p>Ulm, den 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Fait à Ulm, le 01.09.2008 Ulm, 01-09-2008 Ulm, 2008.01.09. Ulm, 01.09.2008 Ulmissa, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008 Ulm, 01.09.2008</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Fimatecknare Teknisk direktor Valtuutettu edustaja Den fullmäktige Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Upravniyony do reprezentacii Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnened Уполномоченный представитель</p> <p><i>Peter Lameli</i> Peter Lameli Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 972 9330
info@gardenaCanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Innuelle Expositiel
9 - 1 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
- F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

AJD Group
Beliashevili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μ Ηρόδοτου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozsolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaItalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010.
Phone: (+352) 40 14 011
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereivn 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Romedia International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mimensekili A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel: (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

4025-20.960.02/0113

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com